

# Motion Detector Cam (APCAM-200)

**BEZPRZEWODOWA CZUJKA RUCHU Z KAMERĄ**  
SKRÓCONA INSTRUKCJA INSTALACJI

**EN** WIRELESS MOTION DETECTOR WITH CAMERA  
QUICK INSTALLATION GUIDE

**DE** FUNK-BEWEGUNGSMELDER MIT KAMERA  
KURZE INSTALLATIONSANLEITUNG

**RU** БЕСПРОВОДНОЙ ИЗВЕЩАТЕЛЬ ДВИЖЕНИЯ С КАМЕРОЙ  
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

**UA** БЕЗДРОТОВИЙ СПОВІШУВАЧ РУХУ З КАМЕРОЮ  
СКОРОЧЕНА ІНСТРУКЦІЯ З ВСТАНОВЛЕННЯ

**FR** DÉTECTEUR DE MOUVEMENT SANS FIL AVEC CAMÉRA  
NOTICE ABRÉGÉE D'INSTALLATION

**NL** DRAADLOZE BEWEGINGSDETECTOR MET CAMERA  
QUICK START INSTALLATIEHANDLEIDING

**IT** RILEVATORE WIRELESS CON FOTOCAMERA INTEGRATA  
GUIDA RAPIDA D'INSTALLAZIONE

**ES** DETECTOR INALÁMBRICO DE MOVIMIENTO CON CÁMARA  
GUÍA RÁPIDA PARA LA INSTALACIÓN

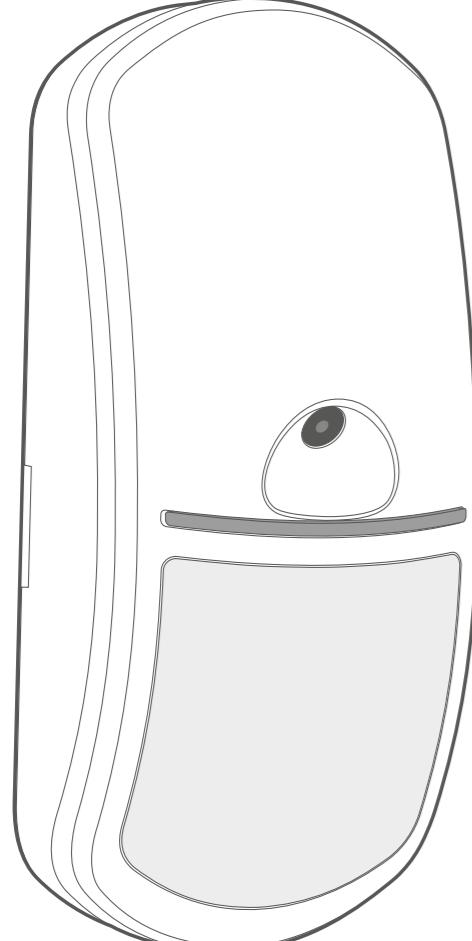
**CZ** BEZDRÁTOVÝ DETEKTOR POHYBU S KAMEROU  
RYCHLÝ INSTALAČNÍ MANUÁL

**SK** BEZDRÓTOVÝ DETEKTOR POHYBU S KAMEROU  
SKRÁTENÁ INŠTALAČNÁ PRÍRUCKA

**BG** БЕЗДРОТНЫЙ ДЕТЕКТОР ЗА ДВИЖЕНИЕ С КАМЕРА  
КРАТКО РЪКОВОДСТВО

**HU** VEZETÉK NÉLKÜLI MOZGÁSÉRZÉKELŐ KAMERÁVAL  
GYORSTELEPIÉSI ÚTMUTATÓ

**SR** BEŽIČNI DETEKTOR POKRETA SA KAMEROM  
VODIČ ZA BRZU INSTALACIJU



**PL**

Zeskanuj kod QR, aby przejść na naszą stronę internetową i pobrać pełną instrukcję kontrolera systemu BE WAVE.



**A**

Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z pełną instrukcją kontrolera systemu BE WAVE.

Wprowadzenie w urządzeniu jakichkolwiek modyfikacji, które nie są autoryzowane przez producenta, lub dokonywanie samodzielnych napraw skutkuje utratą uprawnień wynikających z gwarancji.

Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji baterii w przypadku zastosowania innej baterii niż zalecana przez producenta lub niewłaściwego postępowania z baterią. Baterii nie wolno zginać, przecinać lub wystawiać na działanie wysokiej temperatury (wrzucać do ognia, wkładać do piekarnika itp.).

Nie wystawiaj baterii na działanie bardzo niskiego ciśnienia, ponieważ istnieje ryzyko wycieku łatwopalnej cieczy, ułatwiania się gazu lub eksplozji baterii.

Zachowaj szczególną ostrożność w trakcie montażu i wymiany baterii. Producent nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje nieprawidłowego montażu baterii.

Zużytych baterii nie wolno wrzucać, lecz należy się ich pozbywać zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

## Wskazówki instalacyjne

- Czujka powinna być instalowana w pomieszczeniach zamkniętych o normalnej wilgotności powietrza.
- Nie instaluj czujki na zewnątrz.
- Nie kieruj czujki w stronę światła słonecznego ani w stronę powierzchni odbijających światło słoneczne.
- Nie kieruj czujki na okno, ponieważ może wykrywać ruch za oknem.
- Nie kieruj czujki na urządzenie będące źródłem ciepła, klimatyzatory lub wentylatory.
- Żaden obiekt nie powinien zasłaniać pola widzenia czujki.
- Zamontuj czujkę na zalecanej wysokości: 2...2,4 m.

## Montaż

- Otwórz obudowę czujki.
- Przesuń moduł elektroniki w dół, aby go odblokować, a następnie wyjmij go z podstawy obudowy.
- Jeżeli czujka ma być przyjmowana do ściany przy użyciu wkrętów, wykonaj otwory w podstawie obudowy.
- Przymocuj podstawę obudowy do ściany lub do uchwytu.
- i** Jeżeli czujka ma wykryć oderwanie od podłoga, przyjmocuj czujkę wkrętami do ściany (nie używaj uchwytu).
- Użyj pokrętla umieszczonego w pokrywie, aby określić, czy ma być kontrolowana strefa podejścia (patrz: pełna instrukcja czujki).
- Uruchom aplikację Be Wave i dodaj czujkę do systemu. Kiedy wyświetlone zostanie polecenie włączenia urządzenia, zamontuj baterię w czujce.
- Umieść moduł elektroniki w podstawie obudowy, a następnie przesuń go w góre, aby go zablokować.
- Zdejmij folię zabezpieczającą obiektyw kamery.
- Zamknij obudowę czujki.

SATEL sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego APCAM-200 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

**EN**

Scan the QR code to go to our website and download the full manual of the BE WAVE system controller.



**A**

Prior to installation, please read carefully the full manual of the BE WAVE system controller. Changes, modifications or repairs not authorized by the manufacturer shall void your rights under the warranty.

There is a danger of battery explosion when using a different battery than recommended by the manufacturer, or handling the battery improperly. Do not crush the battery, cut it or expose it to high temperatures (throw it into the fire, put it in the oven, etc.).

Do not expose the battery to very low pressure due to the risk of battery explosion or leakage of flammable liquid or gas.

Be particularly careful during installation and replacement of the battery. The manufacturer is not liable for the consequences of incorrect installation of the battery.

The used batteries must not be discarded, but should be disposed of in accordance with the existing rules for environment protection.

## Tips for installation

- The detector should be installed indoors, in spaces with normal air humidity.
- Do not install the detector outdoors.
- Do not aim the detector directly at sunlight or at surfaces reflecting sunlight.
- Do not aim the detector at a window because it may detect motion on the outside.
- Do not point the detector towards heat sources, air conditioners or fans.
- No object should obstruct the detector's field of view.
- Install the detector at the recommended height: 2...2,4 m.

## Installation

- Open the detector enclosure.
- Move the electronics module down to unlock it, and then remove it from the enclosure base.
- If the detector is to be mounted on the wall with screws, make openings in the enclosure base.
- Secure the enclosure base to the wall or a bracket.
- i** If the detector is to detect removal from the surface, secure the detector to the wall with screws (do not use a bracket).
- Use the knob on the cover to enable / disable the creep zone protection (see the full manual of the detector).
- Start the Be Wave app and add the detector to the system. When a request to turn on the device will be displayed, install the battery in the detector.
- Place the electronics module in the enclosure base and then move it up to lock it.
- Remove the protective film from the camera lens.
- Close the enclosure.

**i** | Wenn der Melder einen Abriss von der Montagefläche erkennen soll, befestigen Sie den Melder mit Schrauben an der Wand (verwenden Sie keine Halterung).

5. Mit dem Knopf in der Abdeckung legen Sie fest, ob die Unterkreiszone kontrolliert werden soll (siehe: vollständige Anleitung des Melders).

6. Starten Sie die Be Wave App und fügen Sie den Melder dem System hinzu. Wenn der Befehl zum Einschalten des Gerätes eingeblendet wird, legen Sie die Batterie in den Melder ein.

7. Platzieren Sie das Elektronikmodul im Gehäuseunterteil und verschieben Sie es nach oben, um es zu sperren.

8. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Kameraobjektiv.

9. Schließen Sie das Gehäuse des Melders.

**DE**

Scannen Sie den QR-Code, um auf unsere Website zu gelangen und die vollständige Anleitung des BE WAVE Controllers herunterzuladen.



**A**

Bevor Sie zur Montage des Gerätes übergehen, lesen Sie bitte sorgfältig die vollständige Anleitung des BE WAVE Controllers.

Eingriffe in die Konstruktion, eigenmächtige Reparaturen oder Änderungen, die vom Hersteller nicht erlaubt sind, lassen die Garantie entfallen.

Bei der Verwendung einer anderen Batterie als die vom Hersteller empfohlene oder beim falschen Umgang mit der Batterie besteht Explosionsgefahr. Die Batterie darf nicht zerquetscht, zerschnitten oder hohen Temperaturen ausgesetzt (ins Feuer geworfen, in den Ofen gelegt u. ä.) werden.

Setzen Sie die Batterie nicht einem sehr niedrigen Druck aus, da die Gefahr der Batterieexplosion oder des Austretens von brennbaren Flüssigkeiten oder von Gas besteht.

Bei der Montage und Austausch der Batterie besonders vorsichtig vorgehen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Folgen einer falschen Batteriemontage.

Verbrauchte Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern sind entsprechend den geltenden Umweltschutzrichtlinien zu entsorgen.

## Hinweise zur Installation

- Der Melder sollte in geschlossenen Räumen mit normaler Luftfeuchtigkeit installiert werden.
- Installieren Sie den Melder nicht im Außenbereich.
- Richten Sie den Melder nicht auf Sonnenlicht oder reflektierende Oberflächen.
- Richten Sie den Melder nicht auf Fenster, da er Bewegungen von draußen erkennen könnte.
- Richten Sie den Melder nicht auf Wärme emittierende Geräte, Klimaanlagen oder Ventilatoren.
- Kein Objekt sollte das Sichtfeld des Melders behindern.
- Montieren Sie den Melder in der empfohlenen Höhe: 2...2,4 m.

## Montage

- Öffnen Sie das Gehäuse des Melders.
- Schieben Sie das Elektronikmodul nach unten, um es zu entsperren, und nehmen Sie es dann aus dem Gehäuseunterteil heraus.
- Wenn der Melder mit Schrauben an der Wand befestigt werden soll, machen Sie Löcher im Gehäuseunterteil.
- Befestigen Sie das Gehäuseunterteil an der Wand oder an der Halterung.
- i** | Wenn der Melder einen Abriss von der Montagefläche erkennen soll, befestigen Sie den Melder mit Schrauben an der Wand (verwenden Sie keine Halterung).
- Mit dem Knopf in der Abdeckung legen Sie fest, ob die Unterkreiszone kontrolliert werden soll (siehe: vollständige Anleitung des Melders).
- Starten Sie die Be Wave App und fügen Sie den Melder dem System hinzu. Wenn der Befehl zum Einschalten des Gerätes eingeblendet wird, legen Sie die Batterie in den Melder ein.
- Platzieren Sie das Elektronikmodul im Gehäuseunterteil und verschieben Sie es nach oben, um es zu sperren.
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Kameraobjektiv.
- Schließen Sie das Gehäuse des Melders.

Hiermit erklärt SATEL sp. z o.o., dass der Funkanlagentyp APCAM-200 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

**RU**

Отсканируйте QR-код, чтобы перейти на наш сайт и скачать полное руководство умного хаба BE WAVE.



**A**

Do начала установки необходимо ознакомиться с полным руководством умного хаба BE WAVE.

Запрещается вносить в конструкцию устройства какие-либо неавторизованные производителем изменения и самостоятельно производить его ремонт, так как это однозначно с потерей гарантитных прав.

Существует опасность взрыва батареи в случае применения батареи, отличающейся от рекомендованной производителем, или в случае ее неправильного обслуживания и эксплуатации. Батарею нельзя снимать, перерезать или подвергать действию высоких температур (бросать в огонь, класть в духовой шкаф и т. п.).

Не подвергайте батарею влиянию очень низкого давления, поскольку существует риск вытекания легковоспламеняющейся жидкости, выделения газа или взрыва батареи.

Соблюдайте особую осторожность при установке и замене батареи. Производитель не несет ответственности за последствия неправильной установки батареи.

Использованные батареи нельзя выбрасывать. Их следует утилизировать согласно действующим нормам по охране окружающей среды.

## Указания по установке

- Извещатель предназначен для установки в закрытых помещениях с нормальной влажностью воздуха.
- Не устанавливайте извещатель вне помещений.
- Не направляйте извещатель в сторону солнечного света или в сторону поверхностей, отражающих солнечный свет.
- Не направляйте извещатель на окно, поскольку он может обнаруживать движение за окном.
- Не направляйте извещатель на устройства, являющиеся источником тепла, кондиционеры или вентиляторы.
- Ни один объект не должен закрывать поле обнаружения извещателя.
- Установите извещатель на рекомендуемой высоте: 2...2,4 m.

## Установка

- Откройте корпус извещателя.
- Сдвиньте модуль электроники вниз, чтобы разблокировать его, а затем достаньте его из основания корпуса.
- Если извещатель должен быть закреплен на стене шурупами, выполните отверстия в основании корпуса.
- Закрепите основание корпуса на стене или кронштейне.
- Используйте ручку, размещенную на крышке, чтобы определить, должна ли контролироваться зона подхода (см. полное руководство извещателя).
- Запустите приложение Be Wave и добавьте извещатель в систему. Когда отобразится просьба включить устройство, установите в извещатель батарею.
- Установите модуль электроники в основании корпуса, а затем сдвиньте его вверх, чтобы заблокировать его.
- Снимите защитную пленку с объектива камеры.
- Закройте корпус извещателя.

**PL**

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia, nie wolno go wrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektroniczny należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. Odpowiednia utylizacja urządzenia pozwala chronić środowisko i zasoby naturalne. Nieprawidłowa utylizacja urządzenia zagrożona jest karą.



Настоящим компания SATEL sp. z o.o. заявляет, что тип радиоустройства APCAM-200 соответствует Директиве Совета Европы 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии EC находится на сайте: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

**UA**

Відскануйте QR-код, щоб перейти на наш сайт і завантажити повне керівництво розумного хаба BE WAVE.



**A**

До початку встановлення слід ознакомитися з повним керівництвом розумного хаба BE WAVE.

Забороняється вносити в конструкцію пристрою будь-які неавторизовані виробником зміни і самостійно здійснювати його ремонт, так як це однозначно з втратою гарантійних прав.

Існує загроза вибуху батареї в разі використування батареї

